

Condizioni Generali di Vendita

CONDIZIONI GENERALI SUPPLEMENTARI APPLICABILI ALLA FORNITURA DI ATTREZZATURE E RELATIVI SERVIZI QUALI CONFIGURAZIONE, INSTALLAZIONE E LAVORI NEL SITO

Le Condizioni Generali Supplementari si applicano alla fornitura di Sistemi e dei servizi attinenti e integrano le Condizioni Generali Standard di Vendita del Venditore riportate sopra ("Condizioni Standard di Vendita"); in caso di conflitto tra le presenti Condizioni Generali Supplementari e le Condizioni Standard di Vendita, prevalgono le prime.

Parte 1 - Applicabile in tutti i casi:

S1. DEFINIZIONI:

S1.1 Nelle presenti Condizioni Generali Supplementari le seguenti parole hanno i seguenti significati:

Assemblaggio l'assemblaggio del Sistema nello stabilimento del Venditore, compresa l'interconnessione degli elementi distinti delle Attrezzature e, ove opportuno, l'integrazione delle Attrezzature e dei Programmi e, se previsto dal Contratto, degli eventuali elementi dell'Impianto liberamente concessi al Venditore in conformità all'Articolo S6 Materiali Liberamente Concessi) nel Sistema. **Specificità di Base** - la specificità, riportante i dettagli della fornitura delle Attrezzature e dei Programmi a comprendente, ove opportuno, una breve descrizione del processo dell'Acquirente controllato dal Sistema e delle funzioni di controllo da inserire nel Sistema.

Messa in Servizio la verifica, la rettifica, il collaudo e la prova del Sistema dopo l'installazione e/o la messa in funzione del Sistema collegato all'impianto, secondo quanto specificato nel Contratto.

Configurazione l'applicazione delle Attrezzature e/o dei Programmi in base agli specifici requisiti del Contratto, come illustrato nella Specificità di Base e/o nella (eventuale) Specificità Dettagliata di Progetto.

Prezzo Contrattuale il prezzo totale dovuto per il Sistema ed eventualmente i diritti di licenza dei Programmi e i pagamenti forfetari per i Lavori nel Sito (eventuali), specificati nel Contratto.

Dati - informazioni, istruzioni, specifiche, disegni, progetti, dettagli tecnici, documentazione, Programmi, documentazione di marketing e pubblicità, cataloghi, tabelle e qualsiasi altro tipo di documentazione.

Specificità Detagliata di Progetto - la specificità riportante i dettagli della Configurazione e comprendente la funzionalità del Sistema, soprattutto per quanto riguarda le interfacce tra il Sistema e l'impianto, le caratteristiche del Sistema e l'interazione tra tali interfacce e caratteristiche.

Attrezzature tutti i macchinari, gli apparecchi, gli articoli, i materiali e gli oggetti (esclusi i Programmi) forniti dal Venditore.

Collaudo di Accettazione in Fabbrica l'ispezione e il collaudo, eseguiti sul Sistema presso lo stabilimento del Venditore o del produttore dopo l'assemblaggio e prima della consegna in conformità alla Specificità di Collaudo di Accettazione in Fabbrica.

Specificità di Collaudo di Accettazione in Fabbrica - la specificità riportante i dettagli del Collaudo di Accettazione in Fabbrica.

Installazione il posizionamento dei vari elementi del Sistema e il relativo collegamento all'impianto e alle prese di alimentazione della corrente elettrica e/o dell'aria (ove opportuno).

Impianto tutte le infrastrutture, i macchinari, gli apparecchi, gli articoli, i materiali e gli oggetti predisposti dall'Acquirente nel Sito, da utilizzarsi unitamente e in relazione al Sistema e/o all'Installazione e/o alla Messa in Servizio.

Programmi - Programmi computerizzati su qualsiasi supporto, software, firmware e abbinamenti degli stessi, manuali d'istruzione e documentazione fornita dal Venditore.

Personale del Venditore - impiegati e/o subappaltatori del Venditore e/o impiegati di tali subappaltatori.

Sito il luogo o i luoghi specificati nel Contratto, in cui deve essere installato il Sistema.

Collaudo di Accettazione nel Sito - i test (eventuali) da eseguirsi nel Sito, al fine di dimostrare che il Sistema è in grado di svolgere le funzioni indicate nella Specificità.

Specificità di Collaudo di Accettazione nel Sito - la specificità riportante i dettagli del Collaudo di Accettazione nel Sito.

Lavori nel Sito - (eventuali) lavori da eseguirsi a cura del Venditore nel Sito (quali l'Installazione, ove opportuno) in conformità al Contratto.

Specificità - la specificità del Sistema o, all'occorrenza, dei Lavori nel Sito, inserita nel Contratto, integrata, modificata e/o meglio definita dalla Specificità di Base e dalla Specificità Dettagliata di Progetto.

Licenza per il Software - gli accordi di licenza per il software applicabili ai Programmi.

Sistema - la combinazione di Attrezzature, Programmi e Configurazione, di cui sono riportati i dettagli nella Specificità.

S1.2 Subordinatamente all'Articolo S2, in tutte le Condizioni Standard di Vendita, il termine "Merce" avrà lo stesso significato di "Sistema".

S2. LICENZE PER IL SOFTWARE

Il copyright e la proprietà di tutti i Programmi forniti dal Venditore restano in capo al Venditore o ai terzi proprietari degli stessi. L'esecuzione delle opportune Licenze per il Software del Venditore e/o di terzi costituiranno, se necessario, una condizione essenziale per la fornitura da parte del Venditore dei Programmi o di qualsiasi Attrezzatura contenente tali Programmi. I Programmi saranno disciplinati esclusivamente dall'Articolo 9 delle Condizioni Generali Standard o, se opportuno, dalle condizioni generali di tali Licenze per il Software.

60% del Prezzo Contrattuale alla notifica all'Acquirente dell'avviso, con cui si comunica che il Sistema è pronto per la spedizione nel Sito.

20% del Prezzo Contrattuale alla notifica all'Acquirente dell'avviso di disponibilità ad effettuare il Collaudo di Accettazione nel sito.

(Qualora il programma di attuazione sia suddiviso in fasi, il Venditore può emettere le fatture per la parte del Prezzo Contrattuale relativa a ciascuna fase).

S3.2 Non è consentito trattenere il pagamento o causa di difetti secondari od omissioni che non influiscano in misura sostanziale sulla funzionalità del Sistema.

S3.3 Se, entro trenta (30) giorni dalla data di presentazione della fattura, l'Acquirente non invia al Venditore una relativa contestazione scritta (specificando tutti i motivi), si riterrà che l'Acquirente abbia rinunciato al proprio diritto di contestazione e tutte le fatture non contestate saranno esigibili in conformità all'Articolo S3.1 o S15.2, a seconda del caso.

S3.4 L'Acquirente si impegna a indennizzare e manlevare il Venditore da qualsiasi pretesa, responsabilità, costo, perdita e/o spesa di qualsiasi natura derivante direttamente o indirettamente dal fatto che il Venditore ha agito o ha eseguito la Configurazione del Sistema in conformità alle istruzioni, ai Dati o (nel caso dei Sistemi di Sicurezza) alla Logica dell'Acquirente o dei suoi rappresentanti, agenti o dipendenti.

S5. FORNITURA DEI DATI DA PARTE DEL VENDITORE

S5.1 Se, in base al Contratto, il Venditore è tenuto a sottoporre all'approvazione dell'Acquirente copie di specifiche e/o disegni, salvo altrimenti stabilito dal Contratto, ne saranno fornite solo due copie. Tali specifiche e disegni saranno approvati entro i tempi concordati e, in mancanza di un accordo, entro quattordici (14) giorni dalla data della presentazione e, alla scadenza di tale periodo, essi si riterranno approvati, qualora, prima di tale scadenza, l'Acquirente non abbia dato la propria approvazione o si sia espresso altrimenti per iscritto.

S5.2 Come previsto dal Contratto, il Venditore fornirà all'Acquirente quanto segue:

a) disegni - tre copie di disegni quotati degli elementi prodotti dal Venditore o dalla sua Affiliata e una copia dei disegni quotati di tutti gli altri elementi, ai fini dell'installazione. b) libri d'istruzioni - due set di istruzioni applicabili (un solo set per le Attrezzature e/o i Programmi non realizzati o prodotti dal Venditore o dalla sua Affiliata del Venditore) per l'uso e la manutenzione ordinaria del Sistema. c) certificati di collaudo - un certificato per ogni elemento delle Attrezzature. d) Programmi - un set di Programmi sul supporto addegnato definito dal Venditore. Ulteriori copie di tali elementi possono essere richieste a prezzi da concordarsi, salvo disponibilità per quanto riguarda gli elementi non prodotti dal Venditore o dalla sua Affiliata. In nessun caso, il Venditore sarà tenuto a fornire disegni di produzione delle Attrezzature o codici sorgente o codici oggetto dei Programmi.

S5.3 L'Acquirente informerà tempestivamente il Venditore di qualsiasi inadeguatezza o errore contenuti nei Dati del Venditore, di cui venga a conoscenza.

S6. MATERIALE LIBERAMENTE CONCESSO

Il Venditore risponde nei confronti dell'Acquirente della cura e del controllo di tutti i materiali liberamente concessi dall'Acquirente in virtù del Contratto, mentre si trovano in custodia presso il Venditore. Il Venditore sostituirà, a proprie spese, tutti i materiali, persi o danneggiati per negligenza del Venditore. In tutte le altre circostanze, l'Acquirente si assume il rischio di qualsiasi perdita e/o danneggiamento di tali materiali in qualsiasi momento e si impegna a indennizzare il Venditore contro qualsiasi pretesa, perdita, danno, azione, costo e spesa derivante da danni, decesso o lesioni, subiti dal Venditore o da terzi direttamente o indirettamente a causa di tali materiali. Il Venditore informerà tempestivamente l'Acquirente in merito a qualsiasi difetto di tali materiali, non appena ne viene a conoscenza e l'Acquirente spetta il compito di correggere o eliminare tali difetti. Il Venditore, ove opportuno, si impegna ad usare tali materiali in conformità alle istruzioni del produttore (nella misura in cui sono state comunicate al Venditore dall'Acquirente).

S7. ISPEZIONE E COLLAUDO

S7.1 Il Sistema sarà sottoposto al Collaudo di Accettazione in Fabbrica prima della spedizione. Qualora l'Acquirente desideri ispezionare le Attrezzature o presenziare al collaudo, ciò sarà concordato e il Venditore darà all'Acquirente un preavviso scritto di 7 (sette) giorni, nel quale gli comunicherà che il Sistema è pronto per l'esecuzione del Collaudo di Accettazione in Fabbrica.

S7.2 Nel caso in cui l'Acquirente o il suo rappresentante non partecipino al Collaudo di Accettazione in Fabbrica alla data prevista, il Venditore è autorizzato a procedere in loro assenza e i risultati del collaudo si riterranno conformi al Certificato di Collaudo di Accettazione in Fabbrica emesso dal Venditore, nel quale può essere riportato che il Collaudo di Accettazione in Fabbrica si è svolto in assenza dell'Acquirente o del suo rappresentante e/o che il Sistema ha superato il Collaudo di Accettazione in Fabbrica con alcune riserve relative a difetti secondari, cui il Venditore deve porre rimedio nei tempi concordati.

S7.3 Qualora, durante il Collaudo di Accettazione in Fabbrica, qualsiasi parte del Sistema risulti non conforme alla Specificità, il Venditore porrà prontamente rimedio al difetto. Successivamente (eccetto in caso di difetti secondari che non influiscano sulla funzionalità del Sistema) il Collaudo di Accettazione in Fabbrica verrà ripetuto in conformità al presente Articolo S7, nella misura necessaria a dimostrare che il Sistema è pienamente conforme alla Specificità.

S7.4 Se, dal Collaudo di Accettazione in Fabbrica, emerge che il Sistema corrisponde alla Specificità e se l'Acquirente o il suo rappresentante vi hanno partecipato, l'Acquirente o il suo rappresentante firmeranno il relativo Certificato di Accettazione, nel quale può essere riportato che il Sistema ha superato il Collaudo di Accettazione in Fabbrica ma è soggetto a riserve relative a difetti secondari, cui il Venditore deve porre rimedio nei tempi concordati.

S7.5 All'atto dell'emissione del certificato di collaudo di cui al paragrafo S7.2 o, a seconda del caso, alla firma del Certificato di Accettazione di cui al paragrafo S7.4, il Sistema si ritiene accettato dall'Acquirente.

S8. IMBALLO E TRASPORTO

Il Sistema sarà imballato in conformità alla specifica d'imballo del Venditore o del produttore standard per la consegna su mezzo da strada "Air Ride". Tale imballo è compreso nel Prezzo Contrattuale; ma i materiali non sono restituibili.

S9. GARANZIA

S9.1 La garanzia fornita dal Venditore all'Articolo 10.1 (II) delle Condizioni Generali Standard di Vendita si intende rettificata e recita "che la Merce prodotta dal Venditore o dalla sua Affiliata è conforme ai requisiti della Specificità ed è esente da difetti". L'Articolo 10 non si applica ai Programmi; la garanzia per i Programmi sarà concordata mediante un apposito Accordo di Licenza per il Software.

S9.2 Il Venditore non risponde dell'eventuale mancato raggiungimento degli specifici livelli di disponibilità offerti, salvo il caso in cui li abbia garantiti con una somma concordata a titolo di danni liquidati, subordinatamente alle tolleranze concordate e, ove opportuno, a un bonus per il miglioramento dei livelli di rendimento offerti.

S9.3 Le disposizioni dell'Articolo 10 delle Condizioni Generali Standard di Vendita, unitamente a quanto sopra, costituiscono l'unica garanzia del Venditore e il rimedio esclusivo dell'Acquirente per la violazione della stessa. Nessuna dichiarazione, garanzia o condizione di alcun tipo, implicita o esplicita, trova applicazione per quanto riguarda la commerciabilità, l'idoneità per qualsiasi scopo particolare o qualsiasi altra questione attinente al Sistema o ai Servizi.

S10. RISERVEATEZZA

S10.1 Il Venditore si impegna, per un periodo di cinque (5) anni a decorrere dalla data della stipulazione del Contratto, a mantenere il segreto e a non divulgare a terzi, salvo consenso scritto dell'Acquirente, i Dati forniti dall'Acquirente in relazione all'Impianto o ai processi dell'Acquirente che quest'ultimo abbia definito riservati mediante un documento scritto, salvo nella misura necessaria ai fini del corretto adempimento del Contratto o laddove previsto o norme di legge.

S10.2 Per un periodo di cinque (5) anni dalla data del Contratto, l'Acquirente si impegna a mantenere il segreto e a non divulgare a terzi, salvo previo consenso scritto del Venditore, i Dati di natura commerciale o tecnica, ottenuti dal Venditore e ad utilizzarli esclusivamente a fini: a) di svolgimento del Contratto e b) di installazione, uso e manutenzione del Sistema.

S10.3 Entrambe le parti convengono di custodire i Dati ricevuti dall'altra parte o oggetto dei paragrafi S10.1 e/o S10.2 nel modo in cui custodiscono analoghe informazioni di loro proprietà.

S10.4 Nulla di quanto contenuto ai paragrafi S10.1, S10.2 e S10.3 è atto ad impedire ad una parte di divulgare i dati: a) di cui era in possesso (senza restrizioni relative alla divulgazione) prima di riceverli dall'altra parte, o b) che sono o diventano successivamente di dominio pubblico senza violazioni della presente clausola, o c) che la stessa potrebbe ricevere autonomamente da terzi senza alcuna restrizione alla divulgazione, o d) che siano stati sviluppati autonomamente da un dipendente, senza avvalersi dei Dati di cui al paragrafo S10.1 o, a seconda del caso, al paragrafo S10.2.

Parte 2 - Condizioni generali aggiuntive applicabili solo nel caso in cui al Venditore competano l'Installazione e i Lavori nel Sito.

Qualora, in virtù del Contratto, al Venditore competava l'esecuzione di Lavori nel Sito, trovano applicazione le seguenti condizioni generali aggiuntive:

S11. AMBITO DEI LAVORI NEL SITO

Lavori nel Sito saranno eseguiti come specificato nel Contratto.

S11.1. INFRASTRUTTURE DEL SITO

S11.1 Al fine di consentire al Venditore di adempiere in modo rapido e corretto gli obblighi in capo allo stesso in virtù del Contratto per quanto riguarda i Lavori nel Sito, l'Acquirente fornirà gratuitamente al Venditore le infrastrutture stabilite dal Contratto, nella misura e nei tempi previsti; qualora il Contratto non preveda tali infrastrutture, l'Acquirente fornirà gratuitamente al Venditore tutte le infrastrutture e l'assistenza richieste dal Venditore, comprendenti tra l'altro quanto segue: a) un accesso adeguato al Sito, dotazioni e condizioni ambientali soddisfacenti per le Attrezzature, opportuni dispositivi di sollevamento e impalcature, tutta la manodopera non specializzata, gli eventuali lavori di muratura, falegnameria o costruzione necessari, la sicurezza e la protezione adeguata al Sito e al Sistema sin dalla data della consegna, la corrente elettrica, l'illuminazione e il riscaldamento occorrenti, opportune infrastrutture igieniche e acqua potabile (ragionevolmente vicino ai punti di installazione del Sistema) e tutte le ulteriori infrastrutture e l'assistenza necessarie. b) press fisse e adeguate di corrente e/o alimentazione dell'aria per le Attrezzature, con terminali conformi alle esigenze del Venditore. c) l'opportuno accesso costante e illimitato all'Impianto e al Sistema. d) operatori e assistenti qualificati per l'Impianto. e) un ambiente di lavoro sicuro per il Personale del Venditore (comprendente all'occorrenza il programma di accogliimento e lo speciale abbigliamento di protezione). f) adeguate infrastrutture sanitarie e di pronto soccorso nel Sito o nelle vicinanze dello stesso.

S11.2 L'Acquirente è tenuto a garantire che l'Impianto sia correttamente installato e idoneo allo scopo e che le eventuali piccole modifiche necessarie sull'Impianto saranno eseguite rapidamente.

S11.3 Salvo altrimenti concordato, il Venditore non è tenuto a scaricare il Sistema e a portarlo nel luogo di Installazione. Qualora, ad esclusiva discrezione del Venditore, il Sito non presenti le condizioni ambientali idonee per l'installazione del Sistema o un ambiente di lavoro sicuro oppure qualora l'Acquirente non abbia fornito le infrastrutture o l'assistenza previste dal Contratto, l'obbligo in capo al Venditore di esecuzione dei Lavori nel Sito si intenderà sospeso (senza responsabilità per il Venditore) finché le condizioni non saranno state modificate secondo le esigenze del Venditore e le eventuali scadenze per i Lavori nel Sito saranno opportunamente prorogate. Qualora, dopo la consegna e prima dell'inizio dei Lavori nel Sito, il Sistema abbia subito perdite, danni o deterioramento, il Venditore non sarà tenuto a procedere finché lo stesso non sarà posto in condizioni soddisfacenti a spese dell'Acquirente.

S11.4 Laddove il Contratto preveda l'esecuzione di Lavori nel Sito fuori dal paese del Venditore, l'Acquirente fornirà gratuitamente al Venditore: a) opportune infrastrutture di alloggio e mensa conformi agli standard internazionali all'interno o nelle vicinanze del Sito. b) assistenza nella richiesta (tempestiva al fine di evitare ritardi) di visti, permessi di soggiorno, permessi di lavoro ed eventuali ulteriori autorizzazioni necessarie per il Personale del Venditore (e per gli eventuali relativi assistenti) al fine di accedere al Sito per gli scopi previsti dal Contratto. c) assistenza nella richiesta di licenze, autorizzazioni o permessi necessari per l'importazione in un paese estero e per la successiva riesportazione delle attrezzature di collaudo e degli strumenti occorrenti per l'esecuzione del Contratto, la cui fornitura spetti al Venditore.

S12. SUPERVISIONE DELL'INSTALLAZIONE

S12.1 Laddove al Venditore competava la supervisione dell'installazione o di parte della stessa, il Venditore fornirà i servizi di una o più persone competenti, affinché diano istruzioni alla manodopera specializzata e non fornita dall'Acquirente, al fine di garantire: a) il ricevimento e il disimballo delle Attrezzature. b) lo spostamento nel luogo o nei luoghi di installazione dei vari elementi delle Attrezzature e la relativa installazione. Se previsto dal Contratto, il Venditore caricherà i Programmi (se fornito dal Venditore) il software di Configurazione nelle Attrezzature. Se la Configurazione è stata eseguita dall'Acquirente o da altri, il compito di caricare il software di Configurazione spetterà all'Acquirente.

S12.2 La manodopera specializzata e non, fornita dall'Acquirente resterà a disposizione e sotto il controllo dell'Acquirente. Il Venditore non risponde di azioni od omissioni di tale manodopera, ma, qualora nel dare od omettere ordini o istruzioni alla stessa, il personale del Venditore addetto alla supervisione non adottò la corretta diligenza e abilità, il Venditore risponderà delle conseguenze di tale inadempimento in conformità al Contratto.

S13. COLLAUDO DI ACCETTAZIONE NEL SITO

Laddove, in virtù del Contratto, al Venditore competava l'esecuzione del Collaudo di Accettazione nel Sito:

S13.1 quando l'installazione è ultimata con soddisfazione del Venditore ed è pronta per il Collaudo di Accettazione nel Sito, il Venditore informerà l'Acquirente con un preavviso di 7 (sette) giorni in merito all'inizio del Collaudo di Accettazione nel Sito. Salvo altrimenti concordato nel Contratto, il Collaudo di Accettazione nel Sito sarà eseguito in conformità alle procedure standard di collaudo del Venditore.

S13.2 Se il Venditore non è in grado di procedere al Collaudo di Accettazione nel Sito alla data di inizio prevista per ragioni imputabili all'Acquirente, se il Sistema non supera il Collaudo di Accettazione nel Sito per ragioni estranee al controllo del Venditore o se il Sistema viene messo in commercio, il Sistema si intenderà accettato e il Certificato di Accettazione nel Sito di cui al paragrafo S13.4 si intenderà firmato dall'Acquirente. In ogni caso, il Collaudo di Accettazione nel Sito o le eventuali ripetizioni dello stesso si svolgeranno in date da concordarsi e le eventuali spese supplementari sostenute dal Venditore saranno a carico dell'Acquirente.

S13.3 Se, durante il Collaudo di Accettazione nel Sito, qualsiasi parte del Sistema risulti non conforme alla Specificità, il Venditore porrà prontamente rimedio al difetto. Successivamente il Collaudo di Accettazione nel Sito verrà ripetuto in conformità al presente Articolo S13, nella misura necessaria a dimostrare che il Sistema è pienamente conforme alla Specificità.

S13.4 Quando il Sistema avrà superato il Collaudo di Accettazione nel Sito, l'Acquirente firmerà un Certificato di Accettazione nel Sito, nel quale può essere riportato che il Sistema ha superato il Collaudo di Accettazione nel Sito ma è soggetto a riserve relative a difetti secondari cui il Venditore deve porre rimedio nei tempi concordati.

S13.5 La firma del Certificato di Accettazione nel Sito da parte dell'Acquirente avrà validità pro conclusiva dell'efficienza del Sistema e degli eventuali Lavori nel Sito, effettuati dal Venditore in virtù del Contratto, salvo in caso di frode o disonestà per quanto riguarda le eventuali questioni affrontate nello stesso e ferme restando le responsabilità cui il Venditore sia soggetto ai sensi dell'Articolo 11 delle Condizioni Standard di Vendita o fatto salvo la necessità di porre rimedio a difetti secondari come previsto al paragrafo S13.4.

S14. MESSA IN SERVIZIO Se specificato nel Contratto, il Venditore assisterà l'Acquirente nella Messa in Servizio. L'Acquirente ha il compito di provvedere all'utilizzo del Sistema e dell'Impianto durante la Messa in Servizio ed a fornire il personale qualificato idoneo per l'esecuzione di tale lavoro.

S15. PAGAMENTO DEI LAVORI NEL SITO

S15.1 Il pagamento dei Lavori nel Sito sarà effettuato come previsto all'Articolo S3.

S15.2 Qualora, in virtù del Contratto, l'Acquirente o il suo agente o rappresentante debba confermare i fogli presenza o altra documentazione relativa del Venditore, tale conferma avrà validità di prova conclusiva del fatto che il Venditore ha eseguito i Lavori nel Sito in questione e che pertanto ha diritto a pretendere il pagamento.

S16. STATUS DEL PERSONALE DEL VENDITORE. Nulla di quanto contenuto nel Contratto è tale da creare un rapporto di datore di lavoro-dipendente tra l'Acquirente e il Personale del Venditore e quest'ultimo non è tenuto a svolgere alcun compito non rientrante negli obblighi in capo al Venditore in virtù del Contratto.

superato il Collaudo di Accettazione in Fabbrica ma è soggetto a riserve relative a difetti secondari, cui il Venditore deve porre rimedio nei tempi concordati.

S7.5 All'atto dell'emissione del certificato di collaudo di cui al paragrafo S7.2 o, a seconda del caso, alla firma del Certificato di Accettazione di cui al paragrafo S7.4, il Sistema si ritiene accettato dall'Acquirente.

S8. IMBALLO E TRASPORTO

Il Sistema sarà imballato in conformità alla specifica d'imballo del Venditore o del produttore standard per la consegna su mezzo da strada "Air Ride". Tale imballo è compreso nel Prezzo Contrattuale; ma i materiali non sono restituibili.

S9. GARANZIA

S9.1 La garanzia fornita dal Venditore all'Articolo 10.1 (II) delle Condizioni Generali Standard di Vendita si intende rettificata e recita "che la Merce prodotta dal Venditore o dalla sua Affiliata è conforme ai requisiti della Specificità ed è esente da difetti". L'Articolo 10 non si applica ai Programmi; la garanzia per i Programmi sarà concordata mediante un apposito Accordo di Licenza per il Software.

S9.2 Il Venditore non risponde dell'eventuale mancato raggiungimento degli specifici livelli di disponibilità offerti, salvo il caso in cui li abbia garantiti con una somma concordata a titolo di danni liquidati, subordinatamente alle tolleranze concordate e, ove opportuno, a un bonus per il miglioramento dei livelli di rendimento offerti.

S9.3 Le disposizioni dell'Articolo 10 delle Condizioni Generali Standard di Vendita, unitamente a quanto sopra, costituiscono l'unica garanzia del Venditore e il rimedio esclusivo dell'Acquirente per la violazione della stessa. Nessuna dichiarazione, garanzia o condizione di alcun tipo, implicita o esplicita, trova applicazione per quanto riguarda la commerciabilità, l'idoneità per qualsiasi scopo particolare o qualsiasi altra questione attinente al Sistema o ai Servizi.

S10. RISERVEATEZZA

S10.1 Il Venditore si impegna, per un periodo di cinque (5) anni a decorrere dalla data della stipulazione del Contratto, a mantenere il segreto e a non divulgare a terzi, salvo consenso scritto dell'Acquirente, i Dati forniti dall'Acquirente in relazione all'Impianto o ai processi dell'Acquirente che quest'ultimo abbia definito riservati mediante un documento scritto, salvo nella misura necessaria ai fini del corretto adempimento del Contratto o laddove previsto o norme di legge.

S10.2 Per un periodo di cinque (5) anni dalla data del Contratto, l'Acquirente si impegna a mantenere il segreto e a non divulgare a terzi, salvo previo consenso scritto del Venditore, i Dati di natura commerciale o tecnica, ottenuti dal Venditore e ad utilizzarli esclusivamente a fini: a) di svolgimento del Contratto e b) di installazione, uso e manutenzione del Sistema.

S10.3 Entrambe le parti convengono di custodire i Dati ricevuti dall'altra parte o oggetto dei paragrafi S10.1 e/o S10.2 nel modo in cui custodiscono analoghe informazioni di loro proprietà.

S10.4 Nulla di quanto contenuto ai paragrafi S10.1, S10.2 e S10.3 è atto ad impedire ad una parte di divulgare i dati: a) di cui era in possesso (senza restrizioni relative alla divulgazione) prima di riceverli dall'altra parte, o b) che sono o diventano successivamente di dominio pubblico senza violazioni della presente clausola, o c) che la stessa potrebbe ricevere autonomamente da terzi senza alcuna restrizione alla divulgazione, o d) che siano stati sviluppati autonomamente da un dipendente, senza avvalersi dei Dati di cui al paragrafo S10.1 o, a seconda del caso, al paragrafo S10.2.

Parte 2 - Condizioni generali aggiuntive applicabili solo nel caso in cui al Venditore competano l'Installazione e i Lavori nel Sito.

Qualora, in virtù del Contratto, al Venditore competava l'esecuzione di Lavori nel Sito, trovano applicazione le seguenti condizioni generali aggiuntive:

S11. AMBITO DEI LAVORI NEL SITO

Lavori nel Sito saranno eseguiti come specificato nel Contratto.

S11.1. INFRASTRUTTURE DEL SITO

S11.1 Al fine di consentire al Venditore di adempiere in modo rapido e corretto gli obblighi in capo allo stesso in virtù del Contratto per quanto riguarda i Lavori nel Sito, l'Acquirente fornirà gratuitamente al Venditore le infrastrutture stabilite dal Contratto, nella misura e nei tempi previsti; qualora il Contratto non preveda tali infrastrutture, l'Acquirente fornirà gratuitamente al Venditore tutte le infrastrutture e l'assistenza richieste dal Venditore, comprendenti tra l'altro quanto segue: a) un accesso adeguato al Sito, dotazioni e condizioni ambientali soddisfacenti per le Attrezzature, opportuni dispositivi di sollevamento e impalcature, tutta la manodopera non specializzata, gli eventuali lavori di muratura, falegnameria o costruzione necessari, la sicurezza e la protezione adeguata al Sito e al Sistema sin dalla data della consegna, la corrente elettrica, l'illuminazione e il riscaldamento occorrenti, opportune infrastrutture igieniche e acqua potabile (ragionevolmente vicino ai punti di installazione del Sistema) e tutte le ulteriori infrastrutture e l'assistenza necessarie. b) press fisse e adeguate di corrente e/o alimentazione dell'aria per le Attrezzature, con terminali conformi alle esigenze del Venditore. c) l'opportuno accesso costante e illimitato all'Impianto e al Sistema. d) operatori e assistenti qualificati per l'Impianto. e) un ambiente di lavoro sicuro per il Personale del Venditore (comprendente all'occorrenza il programma di accogliimento e lo speciale abbigliamento di protezione). f) adeguate infrastrutture sanitarie e di pronto soccorso nel Sito o nelle vicinanze dello stesso.

S11.2 L'Acquirente è tenuto a garantire che l'Impianto sia correttamente installato e idoneo allo scopo e che le eventuali piccole modifiche necessarie sull'Impianto saranno eseguite rapidamente.

S11.3 Salvo altrimenti concordato, il Venditore non è tenuto a scaricare il Sistema e a portarlo nel luogo di Installazione. Qualora, ad esclusiva discrezione del Venditore, il Sito non presenti le condizioni ambientali idonee per l'installazione del Sistema o un ambiente di lavoro sicuro oppure qualora l'Acquirente non abbia fornito le infrastrutture o l'assistenza previste dal Contratto, l'obbligo in capo al Venditore di esecuzione dei Lavori nel Sito si intenderà sospeso (senza responsabilità per il Venditore) finché le condizioni non saranno state modificate secondo le esigenze del Venditore e le eventuali scadenze per i Lavori nel Sito saranno opportunamente prorogate. Qualora, dopo la consegna e prima dell'inizio dei Lavori nel Sito, il Sistema abbia subito perdite, danni o deterioramento, il Venditore non sarà tenuto a procedere finché lo stesso non sarà posto in condizioni soddisfacenti a spese dell'Acquirente.

S11.4 Laddove il Contratto preveda l'esecuzione di Lavori nel Sito fuori dal paese del Venditore, l'Acquirente fornirà gratuitamente al Venditore: a) opportune infrastrutture di alloggio e mensa conformi agli standard internazionali all'interno o nelle vicinanze del Sito. b) assistenza nella richiesta (tempestiva al fine di evitare ritardi) di visti, permessi di soggiorno, permessi di lavoro ed eventuali ulteriori autorizzazioni necessarie per il Personale del Venditore (e per gli eventuali relativi assistenti) al fine di accedere al Sito per gli scopi previsti dal Contratto. c) assistenza nella richiesta di licenze, autorizzazioni o permessi necessari per l'importazione in un paese estero e per la successiva riesportazione delle attrezzature di collaudo e degli strumenti occorrenti per l'esecuzione del Contratto, la cui fornitura spetti al Venditore.

S12. SUPERVISIONE DELL'INSTALLAZIONE

S12.1 Laddove al Venditore competava la supervisione dell'installazione o di parte della stessa, il Venditore fornirà i servizi di una o più persone competenti, affinché diano istruzioni alla manodopera specializzata e non fornita dall'Acquirente, al fine di garantire: a) il ricevimento e il disimballo delle Attrezzature. b) lo spostamento nel luogo o nei luoghi di installazione dei vari elementi delle Attrezzature e la relativa installazione. Se previsto dal Contratto, il Venditore caricherà i Programmi (se fornito dal Venditore) il software di Configurazione nelle Attrezzature. Se la Configurazione è stata eseguita dall'Acquirente o da altri, il compito di caricare il software di Configurazione spetterà all'Acquirente.

S12.2 La manodopera specializzata e non, fornita dall'Acquirente resterà a disposizione e sotto il controllo dell'Acquirente. Il Venditore non risponde di azioni od omissioni di tale manodopera, ma, qualora nel dare od omettere ordini o istruzioni alla stessa, il personale del Venditore addetto alla supervisione non adottò la corretta diligenza e abilità, il Venditore risponderà delle conseguenze di tale inadempienza in conformità al Contratto.

S13. COLLAUDO DI ACCETTAZIONE NEL SITO

Laddove, in virtù del Contratto, al Venditore competava l'esecuzione del Collaudo di Accettazione nel Sito:

S13.1 quando l'installazione è ultimata con soddisfazione del Venditore ed è pronta per il Collaudo di Accettazione nel Sito, il Venditore informerà l'Acquirente con un preavviso di 7 (sette) giorni in merito all'inizio del Collaudo di Accettazione nel Sito. Salvo altrimenti concordato nel Contratto, il Collaudo di Accettazione nel Sito sarà eseguito in conformità alle procedure standard di collaudo del Venditore.

S13.2 Se il Venditore non è in grado di procedere al Collaudo di Accettazione nel Sito alla data di inizio prevista per ragioni imputabili all'Acquirente, se il Sistema non supera il Collaudo di Accettazione nel Sito per ragioni estranee al controllo del Venditore o se il Sistema viene messo in commercio, il Sistema si intenderà accettato e il Certificato di Accettazione nel Sito di cui al paragrafo S13.4 si intenderà firmato dall'Acquirente. In ogni caso, il Collaudo di Accettazione nel Sito o le eventuali ripetizioni dello stesso si svolgeranno in

Standard Terms and Conditions of Sale

SUPPLEMENTARY TERMS AND CONDITIONS APPLICABLE TO THE SUPPLY OF EQUIPMENT AND RELATED SERVICES SUCH AS CONFIGURATION, INSTALLATION AND SITE WORK

These Supplementary Terms and Conditions shall apply to the supply of Systems and related services and they are supplementary to Seller's Standard Terms and Conditions of Sale set out above ("Standard Conditions of Sale"); in the event of any conflict between these Supplementary Terms and Conditions and the Standard Conditions of Sale, the former shall prevail.

Part 1 - Applicable in all cases:

S1. DEFINITIONS:

S1.1 In these Supplementary Terms and Conditions the following words shall have the following meanings:

Assembly - the assembly of the System in Seller's works, including the interconnection of the separate items of Equipment and where applicable the integration of Equipment and Programs (and if required under the Contract, any items of Plant free issued to Seller in accordance with Clause S6 - Free Issue Materials) into the System.

Base Specification - the specification, which details the extent of supply of Equipment and Programs and includes, where applicable, an outline description of Buyer's process to be controlled by the System and the control functions to be incorporated into the System.

Commissioning - the checking, adjusting, testing and proving of the System following Installation and/or the setting to work of the System in conjunction with the Plant, all as specified in the Contract.

Configuration - the application of the Equipment and/or Programs to the specific requirements of the Contract, as detailed in the Base and/or Detailed Design Specifications (as applicable).

Contract Price - the total price payable for the System and, where appropriate, licence fees for Programs and lump sum payments for Site Work (if applicable), as identified in the Contract.

Data - information, instructions, specifications, drawings, designs, technical details, literature, Programs, marketing and advertising literature, catalogues, computer printouts and any other type of documentation.

Detailed Design Specification - the specification which details the Configuration, including the functionality of the System, particularly with respect to interfaces between the System and the Plant, the features of the System and the interaction between such interfaces and features.

Equipment - all machinery, apparatus, articles, materials and things (not including Programs) provided by Seller.

Factory Acceptance Tests - the inspection and tests performed on the System at Seller or manufacturer's works after Assembly and before delivery, in accordance with the Factory Acceptance Test Specification.

Factory Acceptance Test Specification - the specification, which details the Factory Acceptance Tests.

Installation - the fixing into position of the various items of the System, their connection to the Plant and to the electrical power and/or air supplies (as applicable).

Plant - all facilities, machinery, apparatus, articles, materials and things to be provided by Buyer on the Site to be used in conjunction with or in association with the System and/or the Installation and/or Commissioning.

Programs - computer programs in any medium, software, firmware and combinations thereof, instruction manuals and documentation to be provided by Seller.

Seller's Personnel - employees and/or sub-contractors of Seller and/or employees of such sub-contractors.

Site - the place(s) identified in the Contract where the System is to be installed.

Site Acceptance Tests - the tests (if any) to be carried out on Site to demonstrate that the System is capable of achieving the functions set out in the Specification.

Site Acceptance Test Specification - the specification, which details the Site Acceptance Tests.

Site Work - work (if any) to be performed by Seller on Site (such as Installation, if applicable) in accordance with the Contract.

Specification - the specification of the System, or if applicable the Site Work, incorporated into the Contract, as supplemented, amended and/or qualified by the Base Specification and the Detailed Design Specification.

Software Licence - the software licence agreement(s) applicable to the Programs.

System - the combination of Equipment, Programs and Configuration, as detailed in the Specification.

S1.2 Subject to Clause S2, throughout the Standard Conditions of Sale "Goods" shall have the same meaning as "System".

S2. SOFTWARE LICENCES

Copyright in and title to all Programs supplied by Seller shall remain with Seller or the third party owner(s) thereof. Execution of the appropriate Seller and/or third party Software Licence(s) shall if necessary be a condition precedent to the delivery by Seller of the Programs or any Equipment containing such Programs. The Programs shall be exclusively governed by Clause 9 of the Standard Terms and Conditions or if applicable by the terms and conditions of such Software Licence(s).

S3. PAYMENT

S3.1 Payment shall be made in full, in the currency of Seller's quotation, within thirty (30) days of the dates of Seller's invoices, which will be rendered as follows:

- 20% of the Contract Price - on receipt of Buyer's written order or written instruction to put work in hand, whichever is the sooner.
- 60% of the Contract Price - after readiness for despatch of the System to Site has been notified to Buyer.
- 20% of the Contract Price - after readiness for site Acceptance Test has been notified to Buyer.

(Where the implementation programme is phased, Seller may submit invoices as above for the portion of the Contract Price applicable to each such phase).

Any sums other than the Contract Price - monthly in arrears.

S3.2 Payment shall not be withheld on account of minor defects or omissions, which do not materially affect the functionality of the System.

S3.3 Buyer shall be deemed to have waived the right to dispute any of Seller's invoices unless Buyer shall have notified Seller of any dispute (stating in full the reason for the dispute) in writing within thirty (30) days of the date of submission of the invoice to Buyer. All undisputed invoices shall become due and payable in accordance with Clause S3.1 or S15.2, as the case may be.

S4. BUYER'S DATA

S4.1 Should Seller become aware of any errors, inaccuracies, inconsistencies or ambiguities in the Data provided by Buyer, it shall advise Buyer of it; it being recognised by Buyer that Seller shall have no obligation to verify or otherwise assess the correctness of Data provided to it. Buyer shall promptly advise Seller if Buyer becomes aware of any inaccuracy or error in Seller's interpretation of Buyer's Data.

S4.2 If the System is or incorporates an emergency shutdown, fire and gas detection or other safety system (hereinafter referred to as a "Safety System"), Buyer shall be solely responsible for the definition of the parameters of the shutdown, detection or other safety process in question and of the methodology to be employed (hereinafter referred to as the "Logic") to effect the safe shutdown or other operation of the Safety System.

S4.3 Buyer shall indemnify and hold Seller fully harmless against all claims, liabilities, costs, losses and/or expenses of any kind whatsoever arising directly or indirectly as the result of Seller having acted upon, or carried out the Configuration of the System in accordance with Buyer's or its representative's, agent's or servant's instructions, Data, or (in the case of Safety Systems) Logic.

S5. SUPPLY OF DATA BY SELLER

S5.1 If, under the Contract, Seller is required to submit to Buyer for Buyer's approval copies of specifications and/or drawings, unless otherwise stated in the Contract two copies only shall be submitted. Such specifications and drawings submitted shall be approved within the periods agreed, or when no periods are agreed, within fourteen (14) days from the date of submission. They shall be deemed to have been approved upon expiry of such period if Buyer shall not have given his approval or otherwise in writing before expiry thereof.

S5.2 Seller will, as provided in the Contract, provide Buyer with the following:-

- Drawings - Three copies of dimensional drawings of items manufactured by Seller or Seller Affiliate(s), and one copy of dimensional drawings of all other items, for Installation purposes.
- Instruction books - Two sets of applicable instructions (one set only in respect of Equipment and/or Programs not manufactured or produced by Seller or Seller Affiliate(s)) for the routine operation and maintenance of the System.
- Test certificates - One certificate for each item of Equipment.
- Programs - One set of Programs on the appropriate medium as defined by Seller.

Additional copies of these items may be requested at prices to be agreed, subject to availability in the case of items not manufactured by Seller or Seller Affiliate(s). In no event shall Seller be obliged to supply manufacturing drawings of Equipment or source code or object code for Programs.

S5.3 Buyer shall promptly advise Seller if Buyer becomes aware of any inadequacy or error in Seller's Data.

S6. FREE ISSUE MATERIAL

Whilst it is in Seller's custody, Seller shall be responsible to Buyer for the care and control of all material free issued by Buyer under the Contract. Seller shall replace at its cost all material, which is lost or damaged by reason only of Seller's negligence. In all other circumstances Buyer shall bear the risk of all loss and/or damage to such materials at all times and shall indemnify Seller against any and all claims, losses, damages, actions, costs and expenses arising as a result of damage, death or injury to Seller or to any third party caused directly or indirectly to or by any such materials. Seller shall promptly notify Buyer of any defects in such materials as and when Seller becomes aware of any such defect and Buyer shall be responsible for the rectification or removal of such defects. Seller undertakes, where appropriate, to use such materials in accordance with the manufacturer's instructions (to the extent they have been made known to Seller by Buyer).

S7. INSPECTION AND WORKS TEST

S7.1 The System shall be submitted to the Factory Acceptance Tests before despatch. If Buyer wishes to inspect the Equipment or to witness any tests, such viewing shall be agreed and Seller will give Buyer 7 (seven) days' written notice of when the System will be available for the performance of Factory Acceptance Tests.

S7.2 In the event that Buyer or his representative fail to attend for the Factory Acceptance Tests on the due date, Seller shall be entitled to proceed in their absence and the results of such tests shall be deemed to be in accordance with the Factory Acceptance Test certificate issued by Seller. Such certificate may record that the Factory Acceptance Tests had been carried out in the absence of Buyer or its representative and/or that the System had passed the Factory Acceptance Tests subject to reservations relating to minor defects, which are to be remedied by Seller at a time to be agreed.

S7.3 If during the Factory Acceptance Tests any of the System is found not to be in accordance with the Specification, Seller shall promptly remedy the defect. Thereafter (save in the case of minor defects not affecting the functionality of the System) the Factory Acceptance Tests shall be repeated in accordance with this Clause S7, insofar as it is necessary to demonstrate that the System fully conforms to the Specification.

S7.4 If the Factory Acceptance Tests show that the System meets the Specification and if Buyer or his representative has attended the Factory Acceptance Test, then Buyer or his representative shall sign an Acceptance Certificate accordingly. The Acceptance Certificate may record that the System has passed the Factory Acceptance Tests but subject to reservations to minor defects which will be remedied by Seller at a time to be agreed.

S7.5 Buyer shall be deemed to have accepted the System upon issue of the test certificate referred to in Sub-Clause S7.2 or, as the case may be, upon signature of the Acceptance Certificate referred to in Sub-Clause S7.4.

S8. PACKING AND TRANSPORT

The System will be packed in accordance with Seller's or manufacturer's standard packing specification for delivery by "Air Ride" road vehicle. Such packing is included in the Contract Price; however, packing materials are non-returnable.

S9. WARRANTY

S9.1 Seller's warranty given in Clause 10.1 (II) of the Standard Terms and Conditions of Sale shall be amended to read, "that Goods manufactured by Seller or Seller Affiliate(s) shall conform to the requirements of the Specification and shall be free of defects". Clause 10 shall not apply to Programs; the warranty for Programs will be agreed in an appropriate Software License Agreement.

S9.2 Seller shall not be liable for failure to attain any specific availability levels quoted unless it has guaranteed them in an agreed sum as liquidated damages, subject to agreed tolerances, and, where appropriate, subject to a bonus for improvement in performance levels quoted.

S9.3 The provisions of Clause 10 of the Standard Terms and Conditions of Sale, together with the foregoing, constitutes Seller's sole warranty and Buyer's exclusive remedy for breach thereof. No representations, warranties or conditions of any kind, express or implied, shall apply as to merchantability, fitness for any particular purpose or any other matter with respect to any part of the System or Services.

S10. CONFIDENTIALITY

S10.1 Seller undertakes for a period of five (5) years from the date of formation of the Contract to keep confidential and not to disclose to any third party without Buyer's written consent any Data supplied by Buyer relating to the Plant or Buyer's processes which have been designated in writing by Buyer as confidential, except as may be necessary for the proper performance of the Contract or where required by law to do so.

S10.2 Buyer shall for a period of five (5) years from the date of the Contract keep confidential and not disclose to others without Seller's prior permission in writing any Data whether of a commercial or technical nature, acquired from Seller and shall use the same only for the purpose of:-

- carrying out the Contract and
 - the installation, operation and maintenance of the System.
- S10.3** Both parties agree to keep Data received from the other party and which is the subject of Sub-Clauses S10.1 and/or S10.2 in the manner in which they keep like information of their own.

S10.4 Nothing contained in Sub-Clauses S10.1, S10.2 and S10.3 shall apply to prevent either party from disclosing Data:

- in its possession (with no restriction on disclosure) prior to receiving it from the other, or
- which is or later becomes public knowledge other than by breach of this clause, or
- which it may independently receive from a third party with no restriction on disclosure, or
- which is independently developed by an employee who has not benefited from the Data referred to in Sub-Clause S10.1 or, as the case may be, S10.2.

Part 2 - Additional terms and conditions applicable only when Seller is responsible for Installation and Site Work.

When under the Contract Seller is responsible for the performance of Site Work, the following additional terms and conditions shall apply:

S11. SCOPE OF SITE WORK

The Site Work shall be performed as detailed in the Contract.

S11.1. SITE FACILITIES

S11.1.1 To enable Seller's obligations under the Contract in respect of Site Work to be expeditiously and properly carried out Buyer will provide the facilities set out in the Contract at no cost to Seller, as and when required; if no such facilities are stated in the Contract, Buyer shall at no cost to Seller provide all facilities and assistance required by Seller which may include but shall not be limited to the following: a) suitable access to the Site, satisfactory foundations and environmental conditions for the Equipment, adequate lifting facilities and scaffolding, all unskilled labour, any masons', joiners' or builders' work necessary, suitable security and protection for the Site and for the System from time of delivery, any electrical power, lighting and heating needed, suitable sanitation facilities and drinking water (reasonably close to the point(s) of installation of the System) and all other necessary facilities and assistance. b) permanent and suitable electrical and/or air supplies for the Equipment, terminated in accordance with Seller's requirements. c) convenient continuous and unrestricted access to the Plant and to the System. d) qualified operators and attendants for the Plant. e) a safe working environment for Seller's Personnel (including where appropriate, safety induction procedures and special protective clothing). f) adequate first aid and medical facilities at or adequately close to the Site.

S11.1.2 Buyer will be responsible for ensuring that the Plant is correctly installed and fit for its purpose and that any necessary minor adjustments to be made to the Plant are carried out expeditiously.

S11.1.3 Unless otherwise agreed Seller will not be responsible for unloading the System and moving it to the place of Installation. If, in Seller's sole opinion, the Site environmental conditions are not suitable for the Installation of the System, a safe working environment does not exist on Site or if Buyer fails to have provided any facility or assistance to be provided by it under the Contract, Seller's obligations to perform Site Work shall be suspended (without liability to Seller) until the conditions have been rectified to Seller's satisfaction and any time limits for completion of the Site Work shall be appropriately extended. If the System has suffered loss, damage or deterioration after delivery and before Site Work commences, the System shall be put in a satisfactory condition at Buyer's cost before Seller shall be obliged to proceed.

S11.1.4 Where the Contract calls for the carrying out of Site Work outside Seller's country, Buyer shall also provide at no cost to Seller:- a) suitable accommodation and messing facilities to a suitable international standard at or near the Site. b) assistance with obtaining (in sufficient time not to cause delay) visas, residence permits, work permits and any other necessary authorities for any of Seller's Personnel (and their dependants if appropriate) required to attend at the Site for the purposes of the Contract. c) assistance with obtaining any licences, authorities or permits necessary for the importation into the foreign country, and subsequent re-export, of any test equipment and tools necessary for the performance of the Contract, if these are to be provided by Seller.

S12. SUPERVISION OF INSTALLATION

S12.1 Where Seller is responsible for supervision of Installation or part thereof, Seller shall provide the services of one or more competent personnel to give instruction to the skilled and unskilled labour provided by Buyer to secure: a) the reception and unpacking of the Equipment. b) the moving to the place or places of Installation of the various items of Equipment and their Installation. If called for by the Contract, Seller shall load the Programs and (if provided by Seller) the Configuration software onto the Equipment. If the Configuration has been performed by Buyer or others, Buyer shall be responsible for the loading of the Configuration software.

S12.2 The skilled and unskilled labour provided by Buyer shall remain the servants of and under the control of Buyer. Seller shall not be liable for any act or omission of such labour, but if in giving or omitting to give orders or instructions to such labour, Seller's supervisory personnel fail to use proper skill and care, Seller shall be liable for the consequences of such failure in accordance with the Contract.

S13. SITE ACCEPTANCE TESTS

Where Seller is responsible under the Contract for the performance of the Site Acceptance Tests:

S13.1 When Installation is complete to Seller's satisfaction and ready for Site Acceptance Tests, Seller will give 7 (seven) days' notice to Buyer of the commencement of the Site Acceptance Tests. Unless otherwise agreed in the Contract, the Site Acceptance Tests will be conducted in accordance with Seller's standard test procedures.

S13.2 If Seller is unable to proceed with Site Acceptance Tests on the due date for commencement thereof due to reasons within the control of Buyer, if the System fails to pass the Site Acceptance Tests due to reasons outside Seller's control, or if the System is put into commercial use, the System shall be deemed to have been taken over and the Site Acceptance Certificate referred to in Sub-Clause S15.4 shall be deemed to have been signed by Buyer. In either event the Site Acceptance Tests, or repeats thereof, shall be conducted at a time to be agreed and any additional costs incurred by Seller shall be to the account of Buyer.

S13.3 If during the Site Acceptance Tests any of the System is found not to be in accordance with the Specification, Seller shall promptly make good the defect. Thereafter the Site Acceptance Tests shall be repeated in accordance with this Clause S15, insofar as is necessary to demonstrate that the System conforms with the Specification.

S13.4 When the System has passed Site Acceptance Tests, Buyer shall sign a Site Acceptance Certificate. The Site Acceptance Certificate may record that the System has passed the Site Acceptance Tests but subject to reservations related to minor defects, which defects will be rectified by Seller at a time to be agreed.

S13.5 The signature of the Site Acceptance Certificate by Buyer shall, save in the case of fraud or dishonesty relating to or affecting any matter dealt with therein, and save for any continuing liabilities of Seller as detailed in Clause 11 of the Standard Conditions of Sale, or the remedying of minor defects referred to in Sub-Clause S15.4, be conclusive evidence of the sufficiency of the System and any Site Work done by Seller in connection with the Contract.

S14. COMMISSIONING if specified in the Contract, Seller shall assist Buyer with Commissioning. Buyer shall be responsible for the operation of the System and of the Plant during Commissioning and shall provide suitably qualified personnel to perform such work.

S15. PAYMENT FOR SITE WORK

S15.1 Payment for Site Work shall be as provided in Clause S3.

S15.2 If under the Contract, Buyer or Buyer's agent or representative is required to countersign Seller's timesheets or other related documentation, such countersignature shall be conclusive proof that Seller has performed the Site Work concerned and that Seller is entitled to claim payment therefor.

S16. STATUS OF SELLER'S PERSONNEL Nothing in the Contract shall establish the relationship of master and servant as between Buyer and Seller's Personnel, and Seller's Personnel shall not be required to perform any tasks not falling within Seller's responsibility under the Contract.

Buyer _____ Seller _____